



紀伯倫全集

译心卷

伊 索 主编

甘肅人民出版社

伊 宏 主編

纪伯伦全集

(中)

甘肃人民出版社

(甘)新登字第01号

纪伯伦全集

(中)

伊宏主编

甘肃人民出版社出版发行
(兰州第一新村81号)

兰州新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张 18.5 插页 52 字数 419,000
1994年10月第1版 1994年10月第1次印刷
印数: 1—3,200

ISBN 7-226-01009-7/I·277 定价: 23.00元



目 录



疯人.....	伊 静译
我怎样变为疯人.....	(3)
主.....	(5)
我的朋友.....	(7)
稻草人.....	(9)
梦游者.....	(10)
智犬.....	(11)
两个隐士.....	(12)
施予与索取.....	(14)
七个自我.....	(15)
战争.....	(17)
狐狸.....	(19)
明智的国王.....	(20)
远大理想.....	(22)
新的乐趣.....	(24)
另一种语言.....	(25)
石榴.....	(27)
两只笼子.....	(29)
三只蚂蚁.....	(30)
掘墓人.....	(32)
在圣殿的台阶上.....	(33)

0024/15

神赐福的城市	(34)
善神与恶神	(36)
“挫折”	(37)
夜与疯人	(39)
面孔	(41)
更辽阔的大海	(42)
钉于十字架	(44)
星象学家	(46)
深切的渴望	(47)
草叶如是说	(49)
眼睛	(50)
两位学者	(51)
当我的忧愁降生时	(52)
当我的欢乐降生时	(54)
“完美的世界”	(55)
先驱者	薛庆国译 朱 凯校
题记	(59)
上帝的小丑	(61)
爱情	(64)
隐居的国王	(66)
狮子的女儿	(69)
暴行	(72)
圣徒	(73)
饕餮	(75)
大自我	(76)
战争与弱小民族	(78)
批评家	(79)
诗人	(80)

风向标	(82)
阿拉杜斯之王	(83)
自我心的深处	(84)
朝代	(86)
真知与半知	(88)
白纸如是说	(90)
学者与诗人	(91)
价值	(93)
另外的海洋	(94)
忏悔	(95)
临终者告兀鹫	(96)
在我的孤独之外	(98)
最后的守望	(100)
先知	冰 心译
船的到来	(107)
爱	(112)
婚姻	(115)
孩子	(117)
施与	(119)
饮食	(122)
工作	(124)
欢乐与悲哀	(127)
居室	(129)
衣服	(132)
买卖	(134)
罪与罚	(136)
法律	(140)
自由	(142)

理性与热情	(145)
苦痛	(147)
自知	(149)
教授	(151)
友谊	(153)
谈话	(155)
时光	(157)
善恶	(159)
祈祷	(162)
逸乐	(164)
美	(167)
宗教	(169)
死	(171)
拔锚启航	(173)
沙与沫	冰 心译
人子耶稣	卢 永 卢 劲译
西庇太之子雅各	(227)
论世界王国	
马利亚的母亲亚拿	(232)
论耶稣的诞生	
亚萨，被称为推罗的演说家	(235)
论耶稣的讲话	
抹大拉人马利亚	(237)
论第一次遇见耶稣	
腓利门，一个希腊药师	(241)
论救世主医生耶稣	
被称作彼得的西门	(243)
当他和他的弟兄被召喚的时候	

大祭司该亚法	(247)
希律管家之妻约亚拿	(249)
论孩子们	
迦拿的新娘拉夫卡	(251)
大马士革的一位波斯哲人	(254)
关于古老的神和新的神	
大卫，他的一个追随者	(256)
求实者耶稣	
路加	(258)
论伪君子	
马太：登山训众	(260)
西庇太之子约翰	(264)
论耶稣的各种称呼	
迦百农城一位年轻祭司	(267)
关于魔术师耶稣	
拿撒勒邻居中一位富有的利未人	(269)
好木匠耶稣	
黎巴嫩南部的一个牧羊人	(271)
一个寓言	
施洗约翰，致他的一个门徒	(273)
亚利马太的约瑟	(275)
论耶稣的首要目的	
拿但业	(280)
耶稣并不是温顺的	
安提阿的萨巴	(282)
论大教的扫罗	
撒罗米，致一位女友	(284)
一个未实现的愿望	

拉结，一位女信徒	(287)
论耶稣、幻求和人	
伯伦的革流巴	(290)
论律法和先知	
加大拉的乃缦	(292)
论司提反之死	
多马	(294)
论他的怀疑的祖先	
逻辑学家以摩当	(296)
流浪汉耶稣	
一位马利亚	(298)
论他的悲伤和他的微笑	
鲁玛努斯，一位希腊诗人	(299)
诗人耶稣	
利未，一个信徒	(301)
论想反对耶稣的那些人	
加利利的一位寡妇	(304)
残酷的人耶稣	
耶稣的弟兄犹大	(306)
论施洗约翰之死	
从沙漠里来的人	(309)
论货币兑换商	
彼得	(311)
论他的追随者的早晨	
巴比伦的米拉基，一个天文学家	(313)
耶稣的奇迹	
一位哲学家	(316)
论惊奇的美	

乌利亚，拿撒勒的一位老人	(318)
他是我们其中的一个陌生人	
诗人尼哥底母，公会里最年轻的一位长者	(320)
论蠢人和骗子手	
亚利马太的约瑟：十年以后	(324)
耶稣心中的两条溪流	
贝鲁特的乔加斯	(326)
论陌生人	
抹大拉人马利亚	(328)
他的嘴像颗石榴的心	
拿撒勒的约坦，致一位罗马人	(330)
论生活和存在	
耶利哥的以法莲	(332)
论别人的结婚筵席	
巴卡，推罗的一位商人	(334)
论买卖	
佛缅，西顿的女祭司长	(336)
致别的女祭司们：一个祈祷	
文士便雅敏	(339)
任凭死人去埋葬他们的死人	
撒该	(341)
论耶稣的结局	
约拿单	(343)
在睡莲中间	
伯赛大的哈拿：73年	(345)
她谈到了她的父亲的妹妹	
玛拿西，耶路撒冷的一个律师	(348)

论耶稣的讲话和姿势	
该撒利亚的耶弗他	(350)
厌倦了耶稣的人	
受宠爱的信徒约翰：在他的老年	(352)
论圣经耶稣	
宠培人玛那斯，致一位希腊人	(354)
论闪米特人的上帝	
本丢·彼拉多	(356)
关于东方的礼拜和仪式	
以弗所的巴多罗买	(360)
论奴隶和流浪汉	
马太	(362)
论一座监狱墙旁的耶稣	
安德烈	(364)
论娼妓	
一个富人	(367)
论财产	
在拔摩的约翰	(369)
宽厚的人耶稣	
彼得	(373)
论邻居	
耶路撒冷的一个皮匠	(375)
一个中立者	
拿撒勒的苏撒拿，马利亚的一个邻居	(376)
关于耶稣的青春期和成年期	
姓犹士都的约瑟	(385)
徒步旅行者耶稣	
腓力	(387)

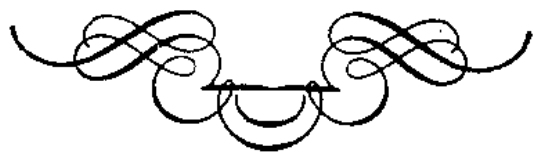
- 当他死去的时候整个人类都死去了
- 牙莫尼的柏巴拉 (389)
- 论没有耐心的人耶稣
- 彼拉多之妻，致一位罗马女士 (391)
- 一个耶路撒冷城外的人 (393)
- 关于犹太
- 希腊的一位牧羊老人，被称作狂人的萨基
..... (397)
- 耶稣和潘
- 大祭司亚那 (400)
- 论下等人耶稣
- 一个女人，马利亚的一位邻居 (402)
- 一种哀悼
- 仪表堂堂的人亚哈斯 (404)
- 小酒店老板
- 巴拉巴 (407)
- 耶稣的最后的话
- 革老丢，一个罗马的百夫长 (409)
- 斯多噶派耶稣
- 主的弟兄雅各 (411)
- 最后的晚餐
- 古利奈的西门 (417)
- 背着十字架的他
- 犹太的母亲库柏利亚 (419)
- 比布鲁斯的女人 (421)
- 一种哀悼
- 抹大拉的马利亚：三十年以后 (423)
- 论灵魂的复活

一个黎巴嫩人：十九个世纪以后	(425)
大地之神	伊 宏 伊 静译
流浪者	薛庆国译 朱 凯校
流浪者	(469)
衣裳	(470)
兀鹰与云雀	(471)
情诗	(473)
泪与笑	(474)
赶集	(475)
太子妃	(477)
闪电	(478)
隐士与鸟兽	(479)
先知和少年	(480)
珍珠	(482)
灵与肉	(483)
国王	(484)
沙滩上	(487)
三件礼物	(488)
和平与战争	(490)
舞女	(491)
两个守护神	(492)
雕像	(494)
交换	(495)
爱与恨	(496)
梦	(497)
疯人	(498)
青蛙	(500)
法律与立法	(502)

昨天、今天和明天	(504)
哲学家和鞋匠	(506)
建桥者	(507)
扎德之地	(509)
金裕鞋	(511)
红土	(513)
满月	(514)
隐居的先知	(515)
陈年老酒	(516)
两首诗	(518)
萝丝太太	(520)
鼠与猫	(521)
诅咒	(523)
石榴	(524)
一神与多精	(525)
聋妻	(527)
寻览	(529)
权杖	(531)
道路	(532)
鲸与蝴蝶	(534)
和平的感染	(535)
树影	(537)
七十岁	(538)
发现上帝	(539)
大河	(540)
两位猎人	(542)
另一个流浪者	(544)
先知园	伊 宏 伊 洁译



疯 人



伊 静 译

[The page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is scattered across the page and cannot be transcribed accurately.]



我怎样变为疯人^①



你问我是怎样变为疯人的。事情是这样发生的：在许多神灵远未诞生之前，一天，我从沉睡中醒来，发现我的所有面具都被盗走——那是我铸制的、并在七生中戴过的七个面具。——我没戴面具，赤裸着脸奔跑着穿过拥挤的街道，喊着：“窃贼！窃贼！该诅咒的窃贼！”

男人们和女人们都在笑我，也有人因怕我而躲入屋中。

当我跑到市场时，一个青年站在屋顶上高喊：“这是个疯人！”我抬头向他望去，此时，阳光第一次吻了我裸露的脸庞。这是破天荒的第一次，阳光亲吻我袒露的面颊，我的心灵燃起了对太阳的爱。我不再需要那些面具了。我仿佛在迷

^①英文原版中此节无标题，这里使用的是阿拉伯文版《纪伯论全集》中此节所用的标题。